

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1238
Sitzung vom 14/11/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Abkommens auf
Landesebene im Sinne des Artikels 10 des
Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243
- Ergänzung des Beschlusses Nr. 534 vom
16.05.2017

Oggetto:

Approvazione dell'intesa provinciale ai sensi
dell'articolo 10 della legge 24 dicembre
2012, n. 243 - integrazione delibera n. 534
del 16.05.2017

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, sieht Bestimmungen für die Anwendung des Ausgleichsprinzips gemäß Artikel 81 Absatz 6 der Verfassung vor.

Insbesondere bestimmt der Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, dass die Verschuldungs- und Investitionstätigkeiten, die mittels Verwendung der Verwaltungsergebnisse der vergangenen Finanzjahre realisiert werden, aufgrund von entsprechenden Abkommen auf Landesebene abgewickelt werden, welche für das laufende Geschäftsjahr die Einhaltung des Saldos gemäß Artikel 9 Absatz 1 des oben genannten Gesetzes gewährleisten.

Gemäß Artikel 10 Absatz 5 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, werden die Kriterien und Durchführungsmodalitäten der Abkommen mit Dekret des Präsidenten des Ministerrats festgelegt.

Der Artikel 6 Absatz 2 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrats vom 21. Februar 2017, Nr. 21, legt die Durchführungskriterien und -modalitäten sowie die Reihenfolge der Prioritäten fest.

Mit Schreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 6. Juli 2017 wurde als Termin für die Genehmigung der Abkommen auf Landesebene für das Geschäftsjahr 2017 und folgende, sowie für die Abtretung und für den Erwerb von finanziellen Freiräumen, der 15. November 2017 festgelegt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 16. Mai 2017, Nr. 534, wurde das Verfahren für den Abschluss des Abkommens für die Abtretung und für den Erwerb von finanziellen Freiräumen zwischen den Gemeinden für das Geschäftsjahr 2017, eingeleitet, indem die Kundmachung für die Vorlage der Anfragen genehmigt wurde.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass keine Gemeinde die Abtretung von finanziellen Freiräumen mit Bezug auf die Einleitung des Verfahrens laut ob zitiertem Beschluss angeboten hat.

Gemäß Artikel 15-sexies des Gesetzesdekrets vom 20. Juni 2017, Nr. 91, kann die Autonome Provinz Bozen zusätzliche finanzielle Freiräume für die Gemeinden ihres Gebietes zur Verfügung stellen, wobei laut Artikel 2 Absatz 8 des D. P. M. R. vom 21. Februar

La Giunta Provinciale

La legge 24 dicembre 2012 n. 243 prevede "Disposizioni per l'attuazione del principio di pareggio ai sensi dell'articolo 81, comma 6, della Costituzione".

In particolare l'articolo 10, comma 3, della legge 24 dicembre 2012 n. 243 dispone che le operazioni di indebitamento e di investimento realizzate utilizzando i risultati di amministrazione degli esercizi precedenti, sono effettuate sulla base di apposite intese concluse a livello provinciale, che garantiscano per l'esercizio in corso, il rispetto del saldo di cui all'articolo 9, comma 1, della citata legge.

Ai sensi dell'articolo 10, comma 5, della legge 24 dicembre 2012 n. 243, i criteri e le modalità di attuazione delle intese sono fissati con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri.

L'articolo 6, comma 2, del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 21 febbraio 2017 n. 21 fissa i criteri e le modalità di attuazione e l'ordine di priorità.

Con nota del 6 luglio 2017 del Ministero dell'Economia e delle Finanze veniva concordato il 15 novembre 2017 come termine per l'approvazione delle intese provinciali per l'esercizio 2017 e successivi, e per la cessione e acquisizione degli spazi finanziari.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 16 maggio 2017 n. 534 è stato avviato il procedimento per la conclusione dell'intesa per la cessione e acquisizione di spazi finanziari tra i comuni per l'esercizio 2017 approvando l'avviso per la presentazione delle richieste.

Si prende atto che nessun comune ha proposto la cessione di spazi con riferimento all'avvio della procedura di cui alla delibera citata.

In base all'articolo 15-sexies del decreto-legge 20 giugno 2017 n. 91, la Provincia Autonoma di Bolzano può rendere disponibili ulteriori spazi finanziari per gli enti locali del suo territorio per i quali ai sensi dell'articolo 2, comma 8, del D.P.C.M. 21 febbraio 2017 n. 21

2017, Nr. 21, keine Rückgabe in den darauf folgenden Geschäftsjahren vorgesehen ist.

Der Artikel 1 Absatz 502 des Gesetzes vom 11. Dezember 2016, Nr. 232 sieht vor, für die Förderung der Investitionen mittels Verwendung der Verwaltungsüberschüsse der vorhergehenden Geschäftsjahre für die Jahre 2017 bis 2030, der Autonomen Provinz Bozen für die Wirkungen im Sinne des Artikels 10 des Gesetzes 24. Dezember 2012, Nr. 243, finanzielle Freiräume im Ausmaß von 70 Millionen Euro im Jahr 2017 zuzuweisen.

Laut Mitteilung der Abteilung Finanzen des Landes beläuft sich der für die Abtretung von finanziellen Freiräumen an den Bereich örtliche Körperschaften verfügbare Betrag auf 50 Millionen Euro.

Daher wird es für notwendig erachtet, den Beschluss vom 16. Mai 2017, Nr. 534, zu ergänzen, damit die Tatsache berücksichtigt werden kann, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol dem Bereich örtliche Körperschaften finanzielle Freiräume abtreten kann.

Es wird dafürgehalten, die obgenannten Freiräume für das Geschäftsjahr 2017 im Sinne des Artikels 15-sexies des Gesetzesdekrets vom 20. Juni 2017, Nr. 91, abzutreten, wobei laut Artikel 2 Absatz 8 des D. P. M. R. vom 21. Februar 2017, Nr. 21, keine Rückgabe in den darauf folgenden Geschäftsjahren vorgesehen ist.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom 6. November 2017, Prot. Nr. 5325 positives Gutachten erteilt.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Das Abkommen auf Landesebene für die Abtretung und für den Erwerb der Freiräume gemäß Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, zu genehmigen;
2. die Abtretung von 50 Millionen Euro finanzieller Freiräume für das Geschäftsjahr 2017 von Seiten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol an den Bereich örtliche Körperschaften gemäß Artikel 15-sexies des Gesetzesdekrets vom 20. Juni 2017, Nr. 91, zu ermächtigen;

non è prevista la restituzione negli esercizi successivi.

Ai sensi del comma 502 dell'articolo 1 della legge 11 dicembre 2016, n. 232 per favorire gli investimenti, da realizzare attraverso l'utilizzo dei risultati di amministrazione degli esercizi precedenti per gli anni dal 2017 al 2030 sono assegnati alla Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi per gli effetti dell'articolo 10 della legge 24 dicembre 2012, n. 243, spazi finanziari nell'importo di euro 70 milioni nell'anno 2017.

Secondo la comunicazione della Ripartizione Finanze della Provincia l'importo disponibile per la cessione di spazi al comparto enti locali ammonta a euro 50 milioni.

Si rende quindi necessario integrare la deliberazione del 16 maggio 2017 n. 534 per tenere conto del fatto che la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige può cedere degli spazi finanziari al comparto enti locali.

Si ritiene di cedere per l'esercizio 2017 gli spazi di cui sopra ai sensi dell'articolo 15-sexies decreto-legge 20 giugno 2017 n. 91, per i quali ai sensi dell'articolo 2, comma 8, del D.P.C.M. 21 febbraio 2017 n. 21 non è prevista la restituzione negli esercizi successivi.

Il Consiglio dei Comuni con lettera del 6 novembre 2017, prot. n. 5325 ha dato parere positivo.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'intesa provinciale per la cessione e acquisizione di spazi ai sensi dell'articolo 10 comma 3 della legge 24 dicembre 2012 n. 243;
2. di autorizzare la cessione di euro 50 milioni di spazi finanziari per l'esercizio 2017 da parte della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige al comparto enti locali ai sensi dell'articolo 15-sexies del decreto-legge 20 giugno 2017 n. 91;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass mit folgender Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung laut Artikel 81 des Autonomiestatuts die notwendigen Verfahrensschritte für die Aufteilung der Freiräume an die einzelnen Gemeinden gesetzt werden;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass zwischen den einzelnen Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol keine Abtretung von finanziellen Freiräumen erfolgen wird;
5. den Inhalt des gegenständlichen Beschlusses, wodurch das Abkommen genehmigt wird, auf entsprechenden staatlichen Internetseite - Bereich für den Haushaltsausgleich, zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. di dare atto che con successivo accordo di finanza locale ai sensi dell'articolo 81 dello Statuto di Autonomia si provvederà alle operazioni necessarie per la ripartizione dei spazi sui singoli comuni;
4. di dare atto che non ci sarà una cessione di spazi finanziari tra i comuni della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
5. di pubblicare sul sito nazionale dedicato al pareggio di bilancio il contenuto della presente delibera che approva l'intesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 07/11/2017 14:13:47 La Direttrice d'ufficio
MARKART MARION

Die Abteilungsdirektorin 07/11/2017 14:14:06 La Direttrice di ripartizione
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/11/2017 10:49:50 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma